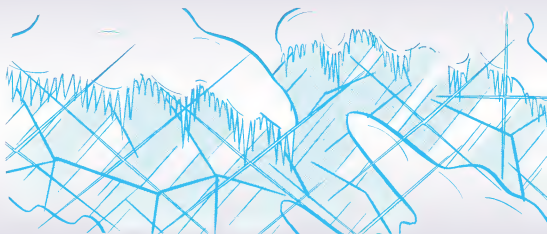


# ICELAND

Yuichi Yokoyama



ICELAND

Yuichi Yokoyama

Iceland is © 2015 Yuichi Yokoyama

Retrofit 66

First published in Spain in 2016 by Mincho Press

Calle Hernán Cortés nº 9, 2º C.

28004 Madrid, España

[minchomag.com](http://minchomag.com)

Published in Japan in 2016 by 888books

This English-language edition © 2017 by Retrofit Comics/Big Planet Comics

English translation © 2017 Ryan Holmberg

Book Design by Sacred Prism

No part of this book may be reproduced without permission of the artist except small portions for the purposes of review.

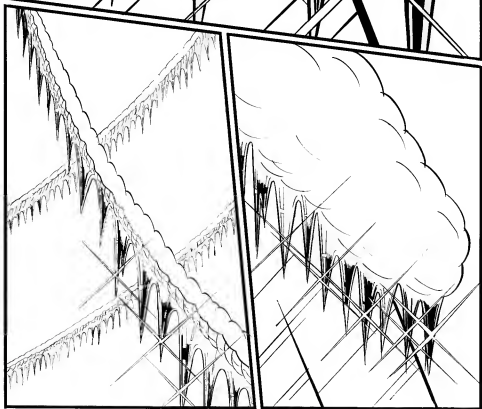
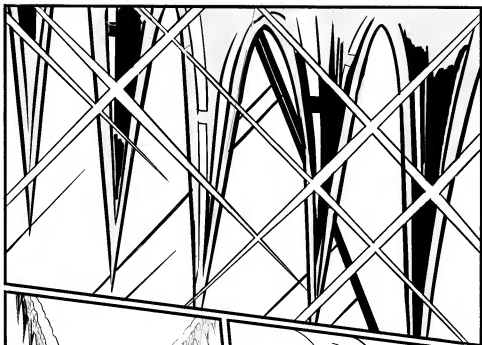
Published by Retrofit Comics & Big Planet Comics

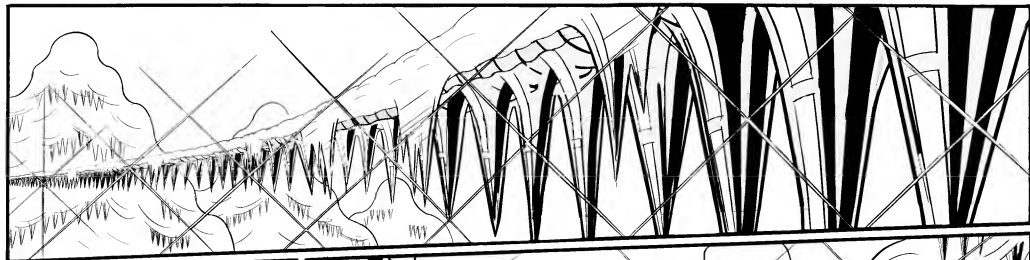
Philadelphia • Washington, DC

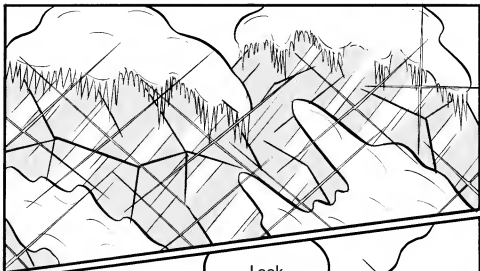
[retrofitcomics.com](http://retrofitcomics.com) [bigplanetcomics.com](http://bigplanetcomics.com)

ISBN: 978-1-940398-67-9

Printed in Canada



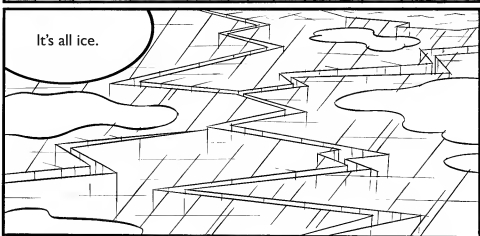


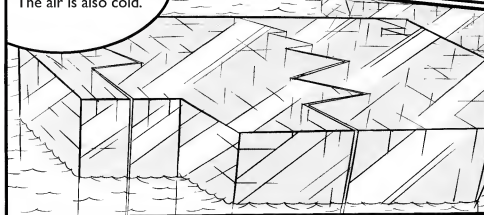
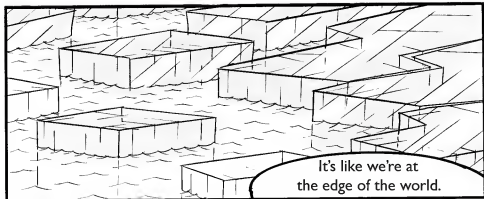


Look.



It's all ice.










You think so?



You're tough.



I'm not cold.



Wear something heavier.

Look.

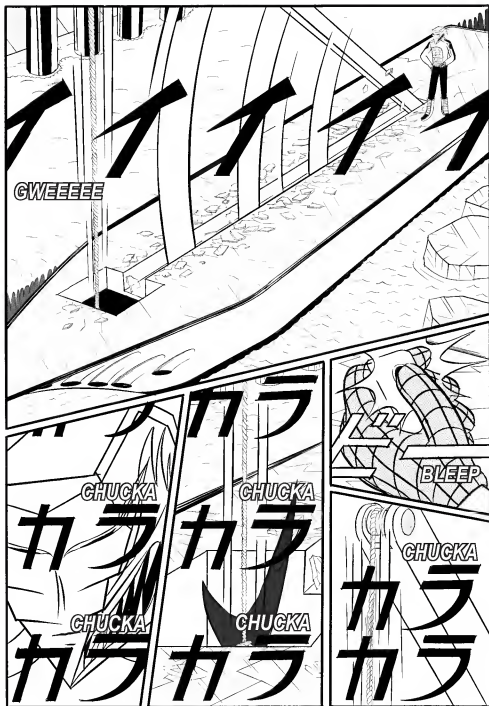
I hate the cold.

Let's check it out.

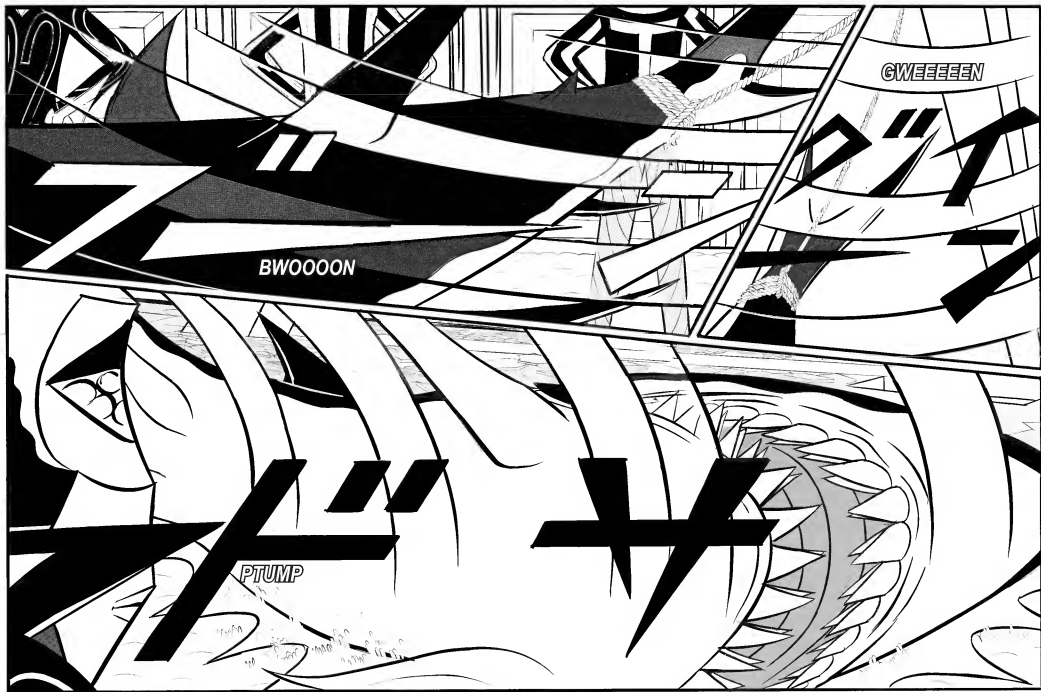
A boat.

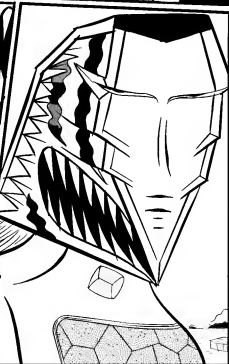
There's probably also people.











That means the sea here is dangerous.

The sea's too cold for anyone to swim in it.

That's why you shouldn't go swimming unprepared.





I want to ask  
you something.

Are you  
tourists?

Not that.

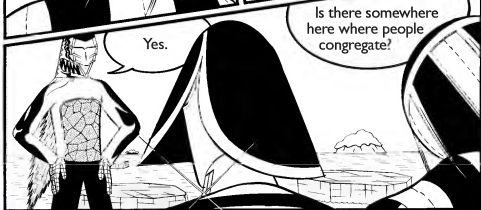
I won't tell you  
where the fish are.

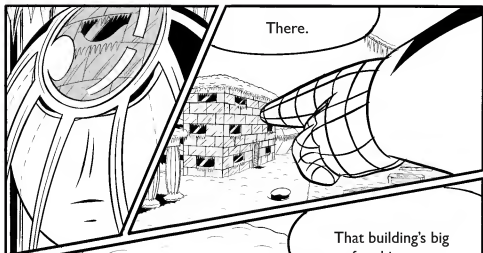
Check out  
this photograph.



Do you know  
this man?

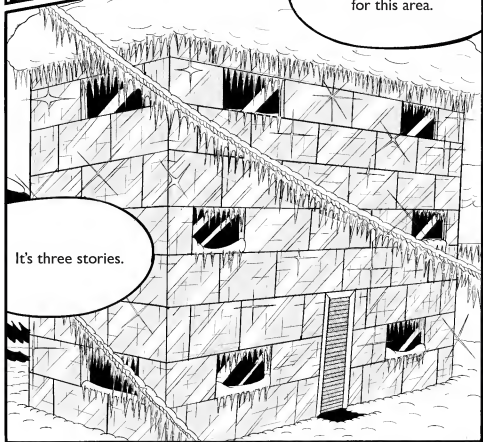
Nope.



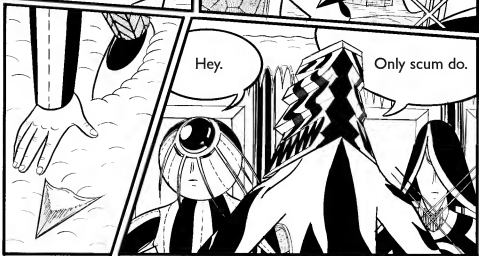


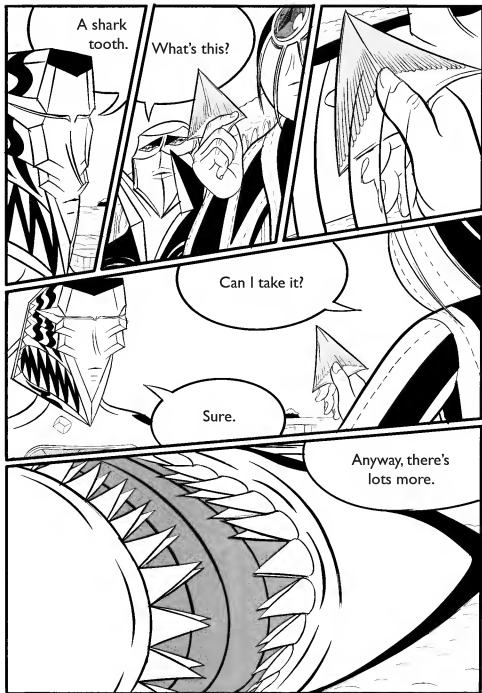
There.

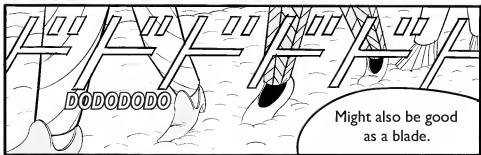
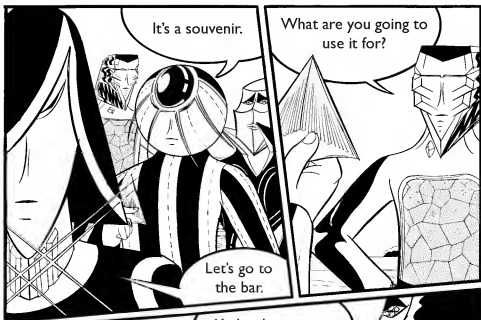
That building's big  
for this area.



It's three stories.







Something's making  
a noise.

DODODODO

It's coming from  
the bar.

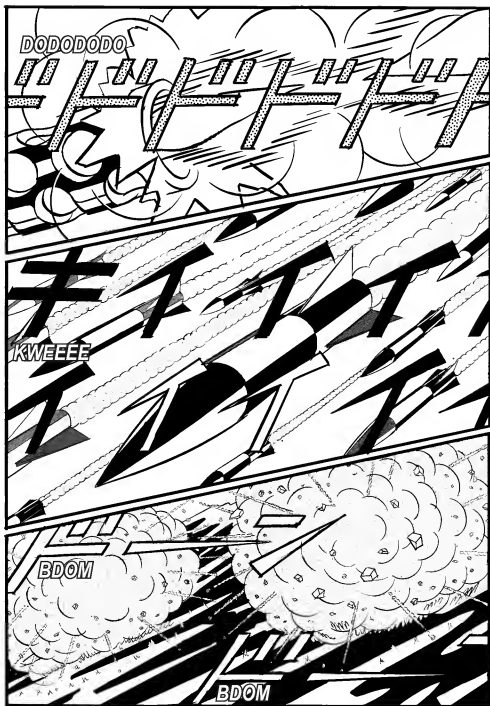
DODODODO

DODODODO

DODODODO

Maybe they're  
doing construction  
inside.

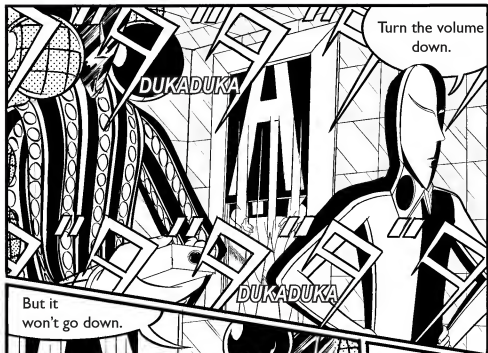


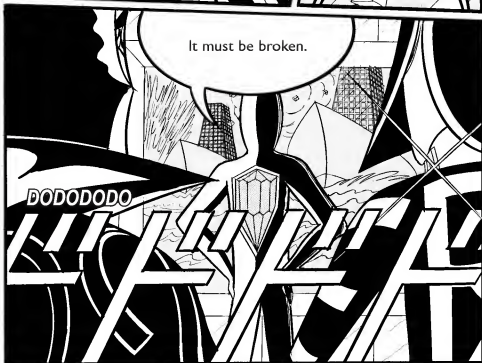












Hey.

DODODODO

Are you all  
hard of hearing?

It sure is loud.

DUKADUKA

DODO



What do you  
want?

DUKADUKA

You guys don't  
look familiar.

DUKADUKA

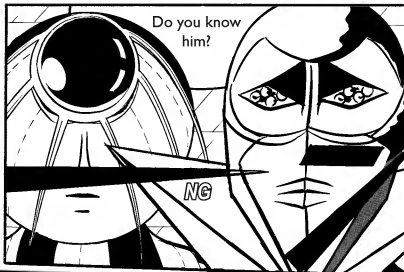
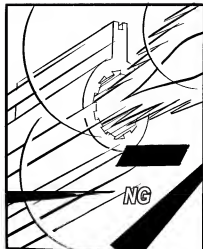
DUKADUKA

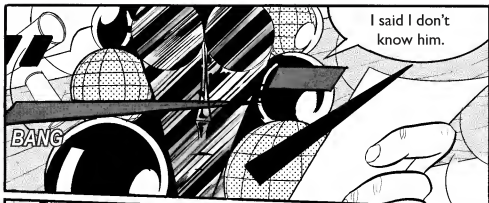
We're looking  
for someone.

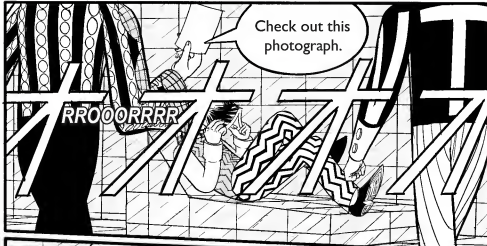
DUKADUKA











Check out this photograph.



What do you want?



I'm reading.

How can you read with  
so much noise?

RROOORRRR

What's this  
photograph?

Make it quieter then.

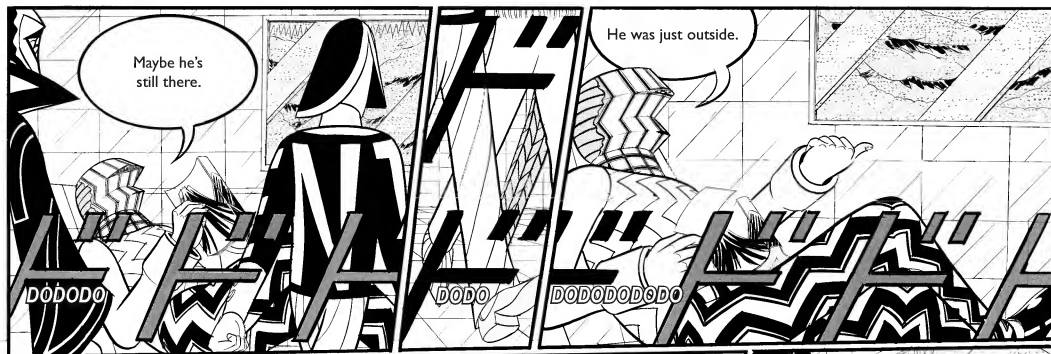
RROOORRRR

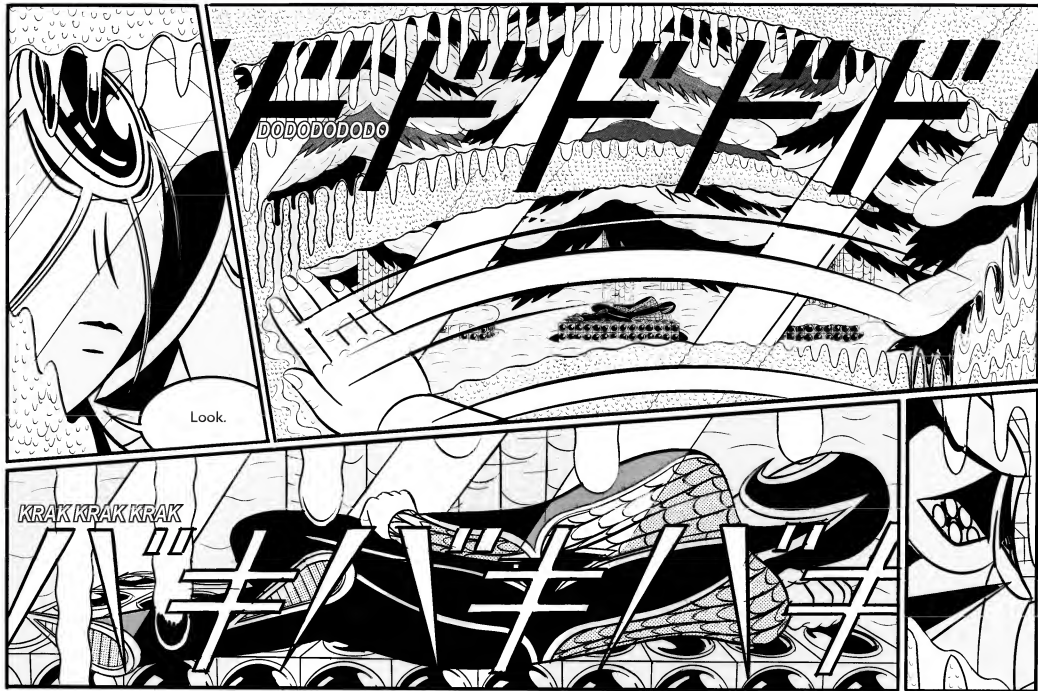
I know this guy.

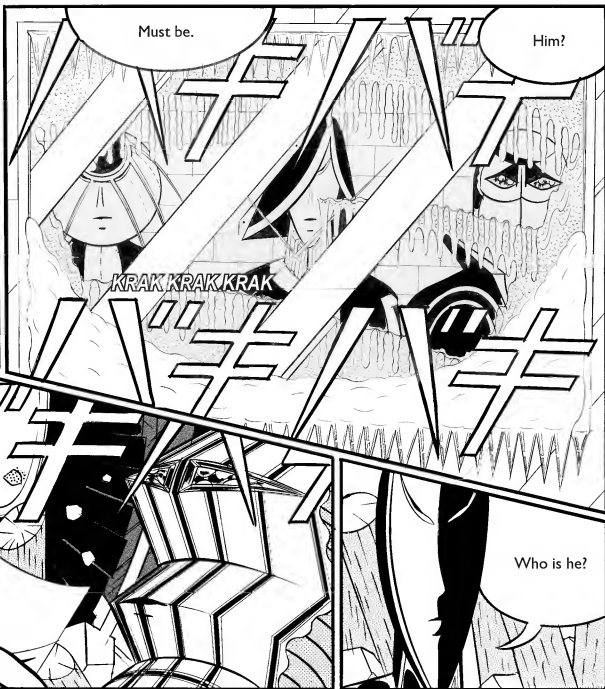
ZAZAZAZAZAZAZAZA

Hey.











A criminal?

BRUB BRUB BRUB BRUB

Then what?

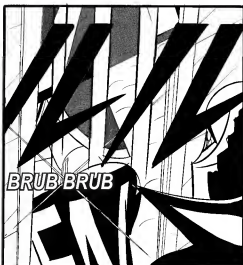
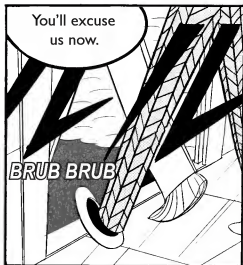
Not our  
enemy.

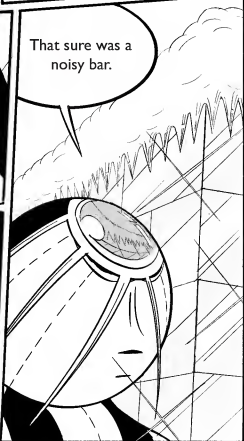
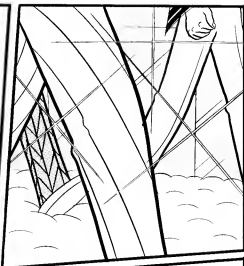
BRUB BRUB

BRUB BRUB BRUB BRUB

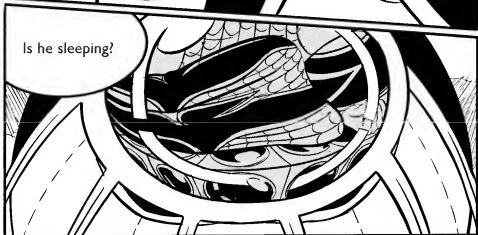
No.


BRUB BRUB












Oh, it's you guys.



Just because I'm lying  
down doesn't mean  
I'm sleeping.

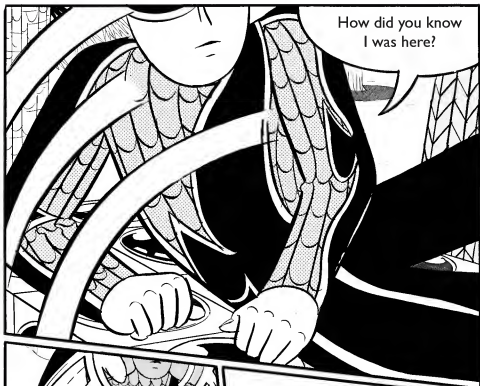
You were awake?

Snakes sleep with their eyes open.

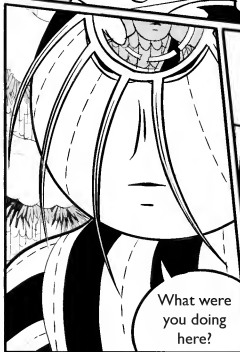
Just because your eyes are open doesn't mean you're awake.

Same with fish.

Stop talking nonsense.



How did you know  
I was here?



What were  
you doing  
here?



It's time to go.

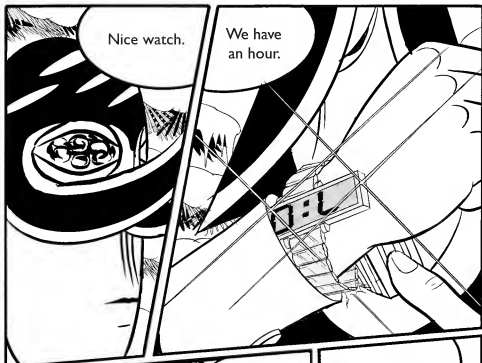


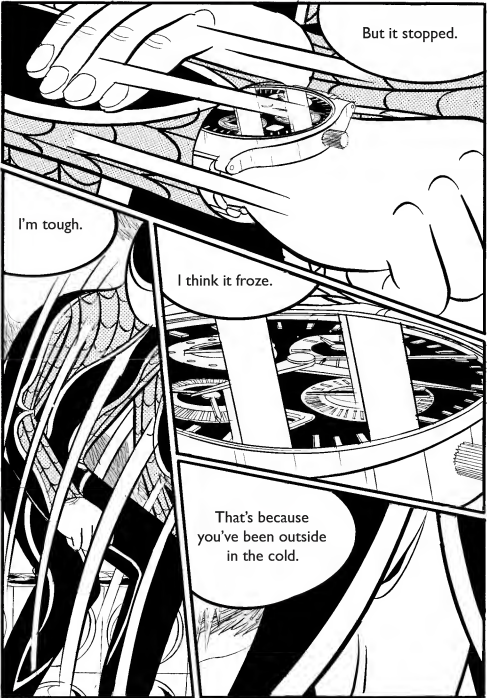
Is it really time?

There's nothing  
to do in a place  
like this.

Look.

What are you  
saying?





But it stopped.

I'm tough.

I think it froze.

That's because  
you've been outside  
in the cold.



There's also  
sunshine.

So I don't get cold.

Even with so  
much snow?

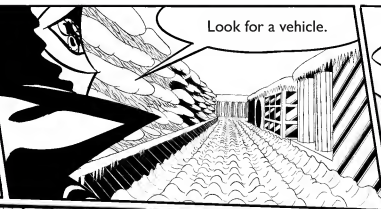
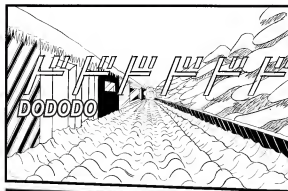
Let's head for  
the road.

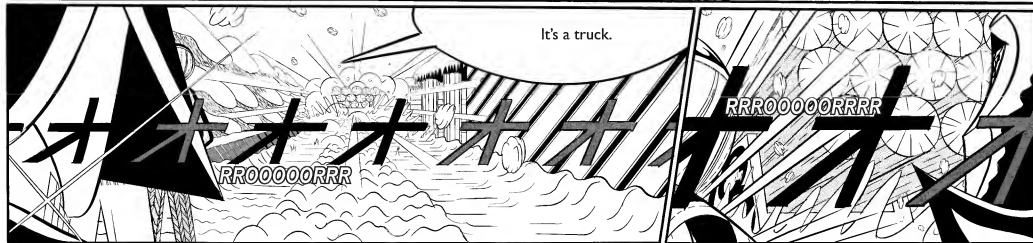
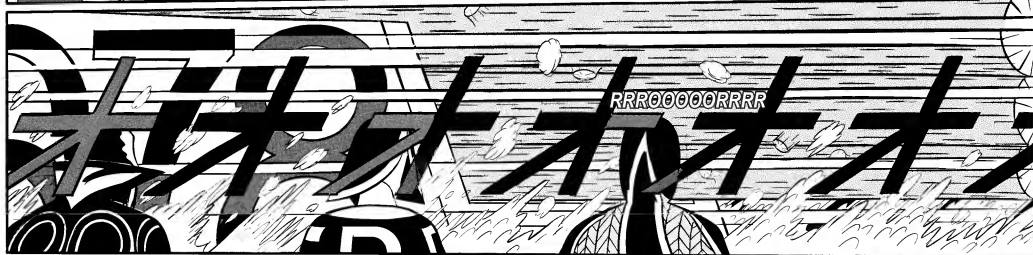
We don't have  
time to walk.

Are we walking?

So this is the road.

Looks like it.







Watch for a taxi.

RROOORRR

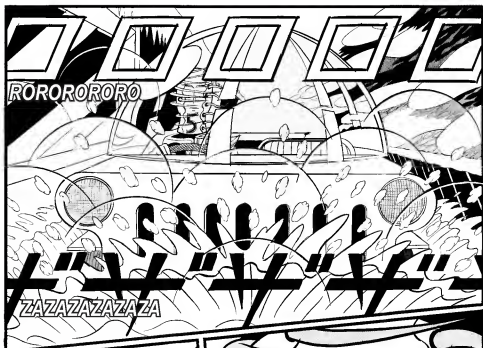
Look.

BRORORORORORO

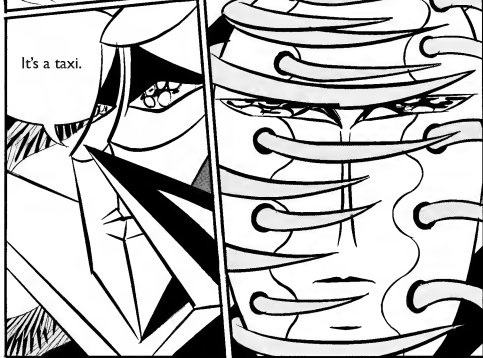
Another one's  
coming.

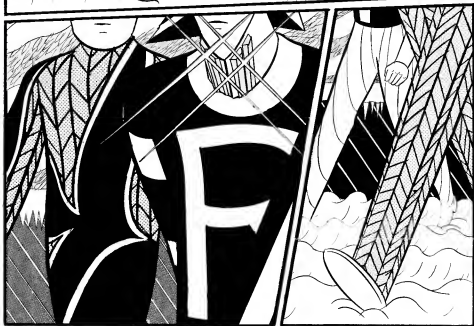
RORORORORORO

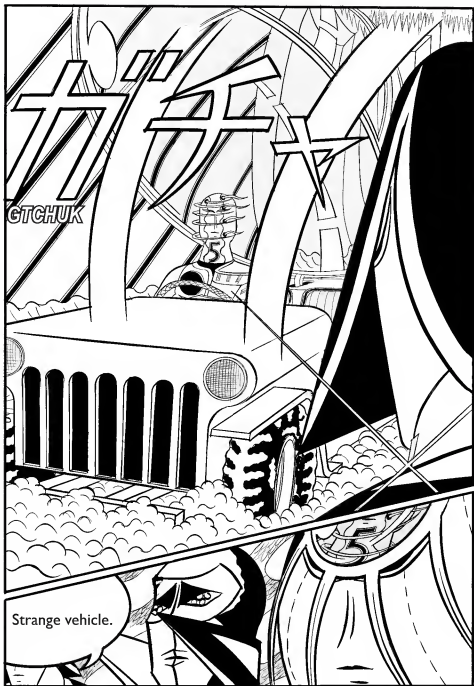




It's a taxi.








GTCHUK

Strange vehicle.



Is it really a taxi?



Get in or I'm leaving.

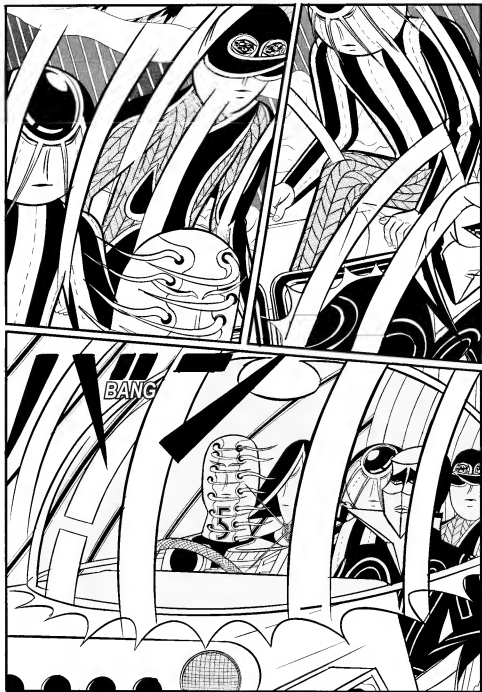


Yes, this is a taxi.

We're getting in.

Then hurry up.















Are you just going to  
drive without asking us  
where we're going?

**RROOORRRR**

You're going to the  
harbor, right?

**RROOORRRR**

How did you  
know that?



Almost all strangers  
are headed for the  
harbor.

RROOORRR

You mean all  
strangers leave?

All of them.

KIKIKIKIKIKI

You don't have to  
drive so fast.

KIKIKIKIKIKI

KIKIKIKIKIKI

ZAZAZAZAZA

Aren't you in a hurry?

I thought you'd appreciate it.


We have an hour.

**GWRRRRR**

Since yesterday.

How long have you been here?

**RRROOORRRR**




And you're  
already leaving?

I got a  
souvenir.

I don't know why  
you came, but was  
your trip a success?

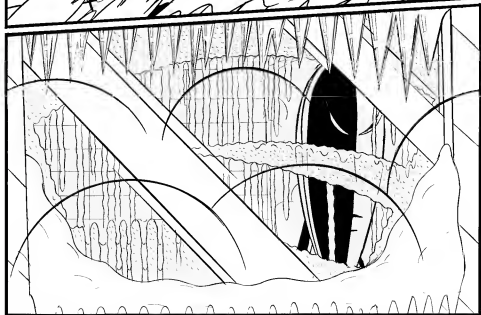
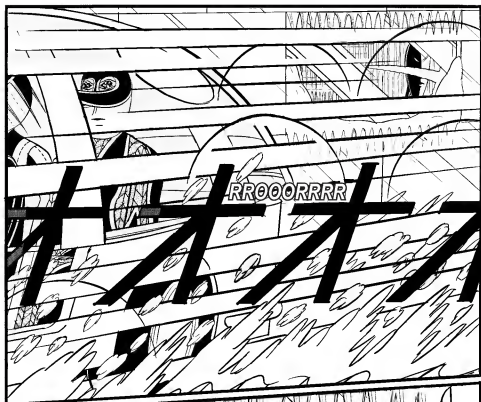




Put away that blade.

It's dangerous.

GWRRRRRR







They sure were odd.

Someone like  
the person they  
were looking for  
was in the car  
with them.

You mean the guys  
who were looking  
for someone?

I wonder what their  
deal was.

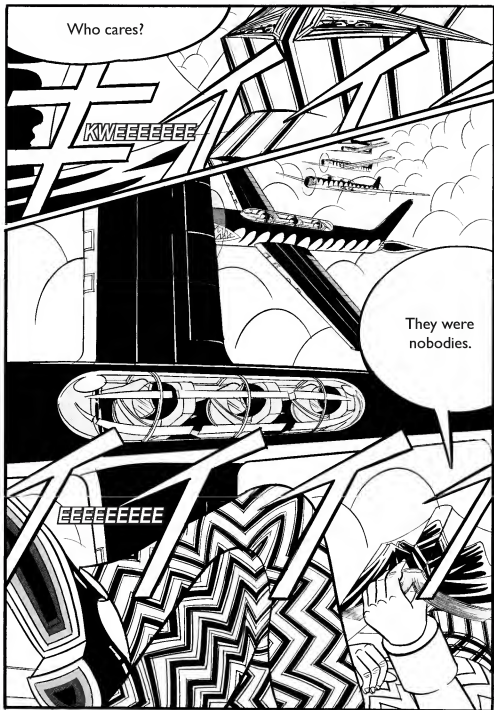
GWRRRRRRRRRRROOOOORRRRR

Who cares?

KWEEEEEEEEEE

They were  
nobodies.

EEEEEEEEEE





## Author's Afterword.

This book is a sequel to my gekiga work *World Map Room*. Some of the characters look similar. The title of *Iceland* doesn't necessarily refer to a specific country. While the story takes place somewhere in the high latitudes of the Arctic region, it's unlikely that the kind of dangerous shark that appears at the beginning could live in ice seas. The variety of trees growing along the road are also probably unnatural for the arctic region. The taxi with the domed roof that appears at the end is based on a craft actually used by the United States Coast Guard. The driver's magnificent outfit comes from an illustrated book showing the Dutch-inspired dress of the samurai Yamada Nagamasa, who went to Thailand in the seventeenth century. This gekiga series will continue with *Flower Garden* (working title), though I don't know when it will be completed. Thus ends my afterword.

### **Yuichi Yokoyama.**

Artist. Manga author. Born 1967 in Miyagi Prefecture. Graduated from the oil painting program of Musashino Art University. Had been making fine art, but in 2000 began creating manga because of the medium's ability to represent time. His distinctive works have been given the name "Neo Manga." They are highly and widely regarded in many fields. His manga have been translated into many languages, including *New Engineering*, *Travel*, *Garden*, and *World Map Room* in English from PictureBox Inc, and *Outdoors* from Breakdown Press. He is also active as a contemporary artist. His paintings and drawings can be found in the catalogues *Yuichi Yokoyama Color Picture Collection* and *Fashion and Closed Room*.

Yuichi Yokoyama selected bibliography

"Combats"

Éditions Matière, France (2004)

"Travaux publics"

Éditions Matière, France (2004)

"New Engineering"

EASTPRESS, Japan (2004)

PictureBox, USA (2007)

"Travel"

Éditions Matière, France (2005)

EASTPRESS, Japan (2006)

PictureBox, USA (2008)

Apa Apa, Spain (2010)

canicola, Italy (2011)

Comics Factory, Russia (2013)

"YOKOYAMA YUICHI PAINTING"

Bluemark, Japan (2006)

"GARDEN"

EASTPRESS, Japan (2007)

Éditions Matière, France (2009)

PictureBox, USA (2011)

Comics Factory, Russia (2012)

"Outdoor"

KODANSHA, Japan (2009)

Éditions Matière, France (2011)

"Baby Boom"

EASTPRESS, Japan (2009)

Éditions Matière, France (2013)

"nouveaux corps"

Éditions Matière, France (2010)

"Baby Boom Final"

Akio Nagasawa Publishing, Japan (2010)

"Color Engineering"

PictureBox / NANZUKA

UNDERGROUND (2011)

"Explorations"

Éditions Matière, France (2011)

"The Room of the World Map"

EASTPRESS, Japan (2013)

PictureBox, USA (2013)

"Room"

Harmonica Books, Japan (2013)

"Ourselves"

Nieves, Switzerland (2014)

"Iceland"

Mincho Press, Spain (2016)

888 books, Japan (2016)

Retrofit/Big Planet, USA (2017)

## **Other comics from Retrofit/Big Planet**

Mowgli's Mirror - Olivier Schrauwen

Drawn Onward - Matt Madden

Piggy - Niv Bavarsky

The Unmentionables - Jack Teagle

An Entity Observes All Things - Box Brown

Sea Urchin - Laura Knetzger

Ink for Beginners - Kate Leth

Ikebana - Yumi Sakugawa

Butter and Blood - Steven Weissman

Future Shock Zero - edited by Josh Burggraf

Dumb I&2 - Georgia Webber

The Experts - Sophie Franz

Late Bloomer - Maré Odomo

Elf Cat in Love - James Kochalka

Hellbound Lifestyle - Kaeleigh Forsyth & Alabaster Pizzo

We All Wish for Deadly Force - Leela Corman

Summerland - Paloma Dawkins

Our Mother - Luke Howard

Libby's Dad - Eleanor Davis

I Thought YOU Hated ME - MariNaomi

Lovers in the Garden - Anya Davidson

Babybel Wax Bodysuit - Eric Kostiuik Williams

Canopy - Karine Bernadou

Shit and Piss - Tyler Landry

What is a Glacier? - Sophie Yanow

Combed Clap of Thunder - Zach Hazard Vaupen

Steam Clean - Laura KęniŃś

How to be Alive - Tara Booth

